

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU

30.03.2022

RÝCHLE VÝŠKOVO NASTAVITELNÉ ŤAŽNÉ RÁMY

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:

pozri prílohu alebo samostatný dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

RÝCHLE VÝŠKOVO NASTAVITEĽNÉ ŤAŽNÉ RÁMY

1. OZNAČENIA A TECHNICKÉ ÚDAJE:

POUŽITIE:

Pre použitie na poľnohospodárskych alebo lesných vozidlách.

TYPOVÉ SCHVÁLENIA A CHARAKTERISTICKÉ HODNOTY:

pozri typový štítok, schvaľovací dokument, produktový list alebo protokol o skúške pre jednotlivé typové schválenia.



POZNÁMKA:

Ak platné vnútroštátne schvaľovacie nariadenia príslušnej krajiny použitia vyžadujú ďalšie úradné schválenia pre použitie týchto parametroch, tieto schválenia musia byť aplikované.

SPOJOVACIE ZARIADENIA:

Ak sú k dispozícii, môžu sa ťažné rámy prevádzkovať s trvalo nainštalovanými spojovacími zariadeniami, ako je napríklad ťažný čap (Piton-Fix) alebo spojovacia guľa 80.

Okrem toho musia byť ťažné rámy ovládané nasledujúcimi spojovacími zariadeniami, pozri produktový list príslušného ťažného rámu:

- > automatické spojenie Walterscheid Clevis s posuvníkom (napr. typ IN2000 alebo IN2000X).
- > neautomatická spojka závesového typu Walterscheid s posuvníkom (napr. typ IN5410 alebo KU5400).
- > spojka Walterscheid typu Piton (napr. typ PB5300 alebo PB5300K).
- > spojka Walterscheid guľa 80 (napr. typ KB8300 alebo KB8300K).
- > typ spojky Walterscheid guľa Ball 80 s posuvníkom KI8300.
- > vhodné oje typu Piton Walterscheid typu PBa, ak je podpora v ráme súčasťou balenia.
- > vhodné oje typu guľa 80 Walterscheid typu KBa, ak je v ráme zahrnutá podpera.
- > vhodné oje, ak je v ráme zahrnutá podpera.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pri prevádzke s jedným z vyššie uvedených pripojovacích zariadení je treba dodržiavať obmedzenia rýchlosti a charakteristické hodnoty. Nižšia hodnota je v každom prípade rozhodujúca.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pri použití iných spojovacích zariadení je treba dodržiavať účinné dĺžky podpory. Musia byť menšie alebo rovné sa maximálnym dĺžkam podpory špecifikovaným pre ťažný rám.

VERZIE:

(pozri obr. 3-6)

Ťažné rámy sú k dispozícii v rôznych verziách. Pri značke Walterscheide sa v príslušnom označení používajú tieto identifikačné písmená typu podpory:

- > L: „Dlhý“ rám, iba dlhá vodiaca koľajnica.
 - > F: „Francúzsky“ rám, s pevne namontovaným Piton-Fix a vodiacou koľajnicou.
 - > K: „Krátky“ rám, krátka vodiaca koľajnica, pre kombináciu s Pick-Up spojkami.
 - > KK: „spojka guľového typu“ s pevnou guľovou spojkou a vodiacou koľajnicou.
- Upozorňujeme, že tieto štyri verzie vo všeobecnosti neexistujú pre každý typ ťažného rámu!



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pri použití spojovacích zariadení nad vývodovým hriadeľom (horné upevnenie) dávajte pozor na vertikálne zaťaženie definované výrobcom vozidla, ktoré je zvyčajne obmedzené na 2 tony.

Iba pod vývodovým hriadeľom (spodným prídavným zariadením) je možné vyššie vertikálne zaťaženie, podrobnosti nájdete v typovom schválení alebo v špeciálnych odborných posudkoch.

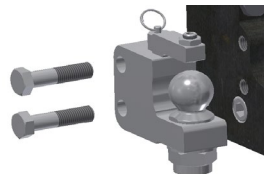
PRÍVESNÉ KRÚŽKY:

Prvok Piton (piton-fix) je vhodný na pripojenie k prívesným krúžkom podľa ISO 5692 a ISO 20019 (obmedzené, pozri návod na obsluhu prívesného krúžku).

Guľa 80 je vhodná na spojenie s driekmi prívesu guľového typu 80 podľa ISO 24347.

NÚTENÉ RIADIACE ZARIADENIA:

Ťažné rámy „KK“ sú vhodné pre nútené riadiace zariadenia typu ZWL 50 alebo ZWL 25/30. Pozornosť sa musí venovať riadiacej sile prívesu. Riadiace zariadenia môžu byť namontované buď na jednej strane alebo na oboch stranách ťažného rámu pomocou dvoch skrutiek M20 (pozri obrázok vpravo). Môže byť potrebná dodatočná konzola. Uťahovací moment je 660 Nm.



Typ	Spojovací prvok	Riadiaca sila	Spojovacia časť
ZWL 50	guľa 50 mm	20 kN	Calotte 50
ZWL 25/30	čap 25 / 30 mm	40 kN	Sférické klzné ložisko ISO 12240 tvar G

Pozri tiež prílohu alebo samostatný dokument BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Aby ste sa vyhli zraneniu, počas všetkých zákrokov spojených s demontážou/montážou opísaných v tejto kapitole je povinné nosiť ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochrannú obuv.

Životné prostredie:

Mazivá môžu uniknúť do prostredia. Znečistenie životného prostredia: Pozbierajte, skladujte a správne likvidujte mazivá do vhodných nádob.

2. INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA V SPOJENÍ S VODIACIMI KOLAJNICAMI:



VAROVANIE:

Pri spájaní a odpájaní je treba dodržiavať príslušné bezpečnostné nariadenia. Nikto nesmie stáť medzi dvoma vozidlami. Spojku je možné prevádzkovať len v uzamknutej polohe.



POZNÁMKA:

Je treba dodržiavať oficiálne vnútroštátne nariadenia. Napríklad: v Nemecku je treba podľa čl. 13 FZV zohľadniť povinnosti týkajúce sa údajov vo vodičskom preukaze, ktoré sa viažu na prípustnú hmotnosť prívesu alebo prípustného vertikálneho zaťaženia.

ŤAŽNÝ RÁM PRACUJÚCI S PRIPOJOVACÍM ZARIADENÍM VO VODIACEJ KOLAJNICI:

Pozri prílohu alebo samostatný dokument BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads.

- > Zatláčte vhodný posuvník so spojovacím zariadením zhora do štrbín vodiacich koľajníc ťažného rámu.
- > Výška spojovacieho zariadenia sa dá nastaviť zasunutím posuvníka do príslušných otvorov vo vodiacich koľajniciach (v tejto súvislosti pozri aj návod na obsluhu spojovacieho zariadenia).

3. INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA NA RÁME:

UPEVNENIE ŤAŽNÉHO RÁMU:

Ťažné rámy sú upevňované k puzdru prevodovky traktoru prostredníctvom skrutiek charakterizovaných kvalitou 10.9. Skrutky nie sú obvyčajne súčasťou dodávky. Preto sa pri upevnení uprednostňujú špecifikácie výrobcov vozidiel.

Ak neexistujú žiadne špecifikácie, pozrite si samostatný dokument BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Nebezpečenstvu prepadnutia posuvníka bráni skrutka ISO 4017 - M12, ktorá je zaskrutkovaná do ľavej vodiacej koľajnice ťažného rámu a slúži ako doraz pre vnútorný posuvník. V opačnom prípade sa môžu použiť iné zariadenia zabezpečené proti pádu. Ak nehrozí nebezpečenstvo prepadnutia, príslušné bezpečnostné zariadenie sa môže vynechať.

Na ťažnom ráme sa môže prevádzkovať iba kryt vývodového hriadeľa (rotačný alebo posuvný). Na nastavenie výšky spojovacieho zariadenia prívesu môže byť potrebné presunúť kryt vývodového hriadeľa z oblasti vodiacej koľajnice. Kryt vývodového hriadeľa je možné dávkovať na ťažné rámy pre vozidlá bez vývodového hriadeľa.



VAROVANIE:

Pri spájaní a odpájaní je treba dodržiavať príslušné bezpečnostné nariadenia. Nikto nesmie stáť medzi dvoma vozidlami. Spojku je možné prevádzkovať len v uzamknutej polohe.



POZNÁMKA:

Pri montáži ťažného rámu je treba dodržiavať príslušné predpisy (napr. predpisy na prevenciu nehôd pre vozidlá) a pokyny na upevnenie od výrobcov vozidiel! Upevnenie spojky k vozidlu sa musí vykonať v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2015/208, príloha 34. Ak majiteľ vozidla nemá príslušných kvalifikovaných pracovníkov a potrebné technické vybavenie, upevnenie smie vykonať len špecializovaná dielňa.

3.1 PITON-FIX

(pozri obr. 1)

Držiak môže byť v opačnom prípade realizovaný ako naklápací alebo otočný hák. Piton-fix môže byť prevádzkovaný len s uzavretým a zaisteným zadržiavačom.

Prevádzka s otočnými hákmi zodpovedá bodu 3.2.

3.1.1 SPOJKA S NAKLÁPACÍM HÁKOM:

- > Vyberte zaistovací čap (3) zadržiavacieho čapu (2) a vytiahnite von čap.
- > Otočte naklápací hák (1) v smere jazdy.
- > Posuňte príviesny krúžok nad prvok Piton (4).

- > Znížte prívesný krúžok / oje pomocou podpory oja alebo podobného zariadenia, kým nezakryje prvok Piton.
- > Otočte naklápací hák (1) späť tak, aby zaistil prívesový krúžok.
- > Zaistíte zadržiavacím čapom (2) a zaistovacím čapom (3). Overte správne upevnenie zaistovacieho čapu.

3.1.2 ODPOJENIE S NAKLÁPACÍM HÁKOM:

- > Na zastavenie pohybu prívesu použite podporné zdvíhaky alebo podobné.
- > Vyberte zaistovací čap (3) zadržiavacieho čapu (2) a vytiahnite von čap.
- > Otočte naklápací hák (1) v smere jazdy.
- > Posuňte nahor prívesný krúžok / oje pomocou držiaka oja alebo podobného zariadenia
- > Presuňte traktor dopredu.
- > Otočte naklápací hák (1) späť a zaistíte ho zadržiavacím čapom (2) a zaistovacím čapom (3).

3.1.3 SPOJENIE S OTOČNÝM HÁKOM:

Pozri prílohu alebo samostatný dokument BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads

3.2 SPOJKA GUĽOVÉHO TYPU

(pozri obr. 2)

Pozri prílohu alebo samostatný dokument BA_TASC_400028, www.walterscheid.com/downloads

4. ÚDRŽBA:

STAROSTLIVOSŤ:

- > Akékoľvek nečistoty a korózia musia byť z ťažného rámu vždy odstránené, aby sa zaručila správna prevádzka. Všetky pohyblivé časti ťažného rámu, vodiace koľajnice a tiež spojovacia guľa musia byť pravidelne mazané (v závislosti od dĺžky používania) a kontrolované z hľadiska ľahkého pohybu.
- > Držiak piton-fix a guľa 80 by mali byť úplne vytiahnuté v pravidelných intervaloch v závislosti od hustoty plánu a všetky nečistoty v ložisku musia byť odstránené. Oba zadržiavacie čapy musia byť na tento účel vopred odstránené. Následne namažte ložisko.
- > Spojovacia guľa: Ak je na stopke guľového prívesu namazaná mazacia armatúra, guľa môže byť mazaná mazivom cez centrálné mazanie.
- > Ak je to možné, vyhýbajte sa čisteniu vysokotlakovým čističom. Ak je to nevyhnutné, ihneď namažte ťažný rám.
- > Za účelom mazania odstráňte staré mazivo a namažte ťažný rám čerstvým mazivom. Ťažný rám musí byť namazaný vodotesným viacúčelovým mazivom (typ maziva: lítiové, zmydlené, trieda konzistencie: NL-GI2).

LIMITY OPOTREBOVANIA:

Označenie:	Menovitý rozmer:	Rozmer opotrebovania:	limitu	Meradlo:
Šírka vodiacej koľajnice	30 mm	32 mm		X
Šírka vodiacej koľajnice	32 mm	34 mm		X
Šírka rozstupu vedení	294 mm	297 mm		
Šírka rozstupu vedení	310 mm	313 mm		

Šírka rozstupu vedení	323 mm	326 mm	
Šírka rozstupu vedení	330 mm	333 mm	
Šírka rozstupu vedení	336 mm	339 mm	
Šírka rozstupu vedení	390 mm	393 mm	
Spojka typu Piton	44,5 mm	41,5 mm	X
Spojka guľového typu 80	80 mm	78,5 mm	X

(pozri aj VdTÜV-Merkblatt 712).

Ak sa tieto limity opotrebovania dosiahnu, je treba vymeniť buď ťažný rám alebo prvok Piton alebo guľu. Piton-fix alebo guľu 80 môže vymeniť len držiteľ licencie alebo špecializovaná dielňa schválená držiteľom licencie.

Samostatne dostupné testovacie meradlá Walterscheid môžu byť použité na pohodlné ovládanie niektorých limitov opotrebovania.

Ak je vertikálna vôľa spojeného drieku prívesu väčšia ako 5 mm, musí sa vymeniť príslušná časť, ako je zadržiavač, výkyvný alebo naklápací hák alebo samotná spojovacia jednotka. Výmena nastaviteľného zadržiavača si vždy vyžaduje výmenu pružiny nastavovacej skrutky.

VÝMENA GULE:

Guľu je možné vymeniť maximálne dvakrát. Výmenu gule 80 smú vykonávať len poverené a certifikované špecializované dielne. Viac informácií o výmene gule nájdete www.walterscheid.com.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pri výmene dielov používajte len originálne náhradné diely značky Walterscheid. Ak majiteľ vozidla nemá príslušných kvalifikovaných pracovníkov a potrebné technické vybavenie, výmenu môže vykonať len špecializovaná dielňa.



VAROVANIE:

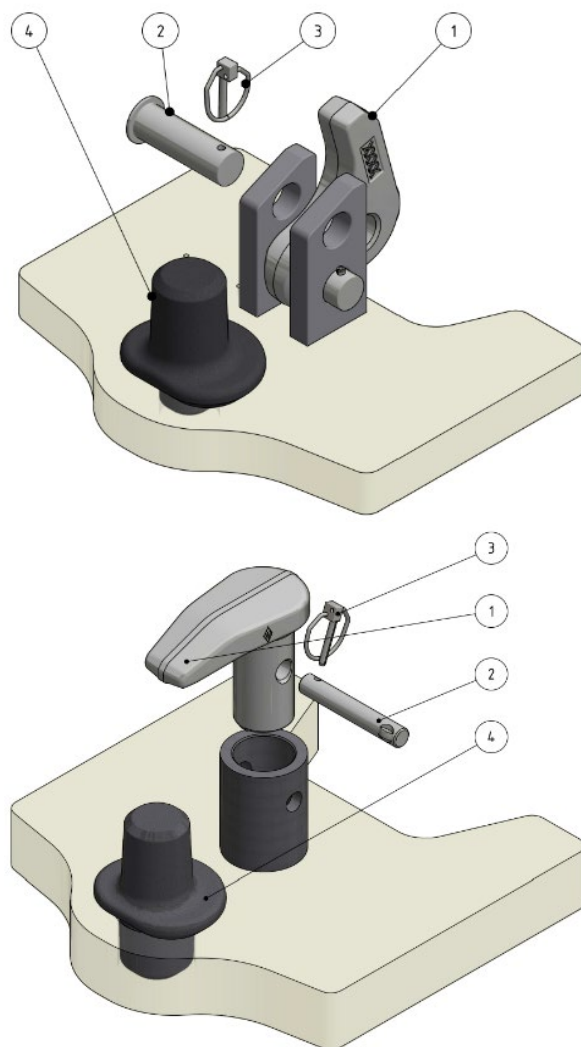
BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY:

- > Používateľ je povinný vždy prevádzkovať spojku v bezchybnom stave a zakázať jej používanie neoprávnenými osobami.
- > Zaťaženia uvedené na typovom štítku nesmú byť prekročené.
- > Nepovolená prestavba alebo úprava spojky nie je povolená.

5. VÝPOČET CHARAKTERISTICKÝCH HODNÔT PRE SPRÁVNÚ ČINNOSŤ ŤAŽNÉHO RÁMU V KOMBINÁCII SO SPOJOVACÍM ZARIADENÍM NA POĽNOHOSPODÁRSKYCH A LESNÝCH VOZIDLÁCH

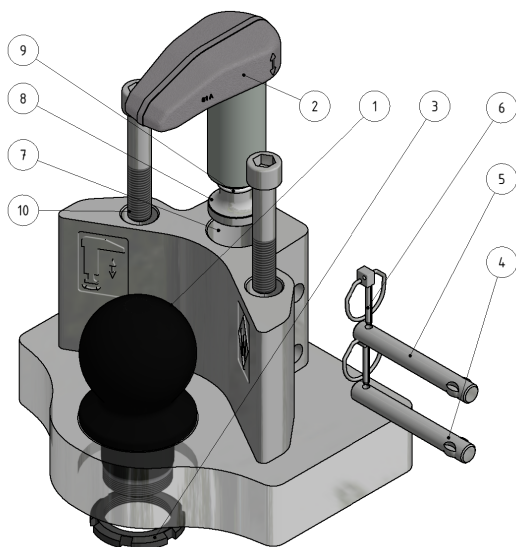
Pozri prílohu alebo samostatný dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

OBRÁZOK 1

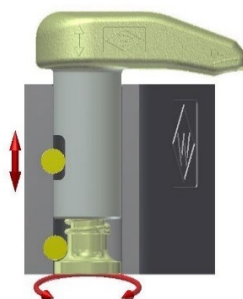


Naklápací alebo otočný hák pre Piton-Fix

OBRÁZOK 2



Nastaviteľný držiak pre spojku guľového typu



PRÍKLADY ŤAŽNÝCH RÁMOV

Obrázok 3



Ťažný rám typu 308WL

Obrázok 4



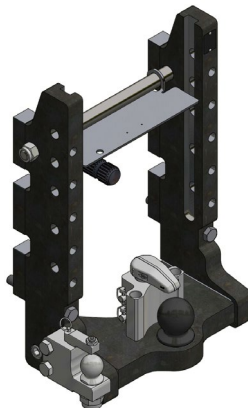
Ťažný rám typu 392K

Obrázok 5



Typ ťažného rámu 303NF vrátane podpery oja a čapu oja

Obrázok 6



Typ ťažného rámu 342XWKK vrátane namontovaného núteného riadenia